

## جيد أن تعرف

أوقات العمل / العطل الرسمية  
تصريح الإقامة والتجنيس  
التأمين على المسؤولية الخاصه  
الكحول / التبغ / المخدرات  
الحيوانات المنزليه  
هكذا هي سويسرا

## أوقات العمل / العطل الرسمية

"تغلق أغلب المحلات أبوابها في يوم الأحد باستثناء المحال التجارية في محطات القطار. تحدد أوقات العطل الرسمية من قبل حكومة المقاطعة (الكانتون)."

### العطل الرسمية

العطل الرسمية محددة في قانون العمل مثلها مثل يوم الأحد الذي يعتبر أيضاً عطلة. الأول من آب/أغسطس هو العيد الوطني السويسري (Nationalfeiertag) ويعتبر عطلة رسمية في جميع أنحاء سويسرا. يحق لكل كانتون تحديد ثمان عطل رسمية إضافية. تعتبر المناسبات التالية عطلاً رسمية في كانتون (Basel-Landschaft): رأس السنة (الأول من كانون الثاني/يناير) والجمعة العظيمة (يوم الجمعة الذي يسبق عيد الفصح) واثنين الباعوث (ثاني أيام عيد الفصح) وعيد العمال (الأول من أيار/مايو) وعيد الصعود (الخميس بعد مرور أربعين يوماً على عيد الفصح) وعيد العنصرة والعيد الوطني (الأول من آب/أغسطس) وعيد الميلاد (الخامس والعشرون من كانون الأول/ديسمبر) وعيد القديس ستيفن (السادس والعشرون من كانون الأول/ديسمبر).

### أوقات عمل المحلات

تختلف أوقات فتح المحلات من كانتون لآخر. لا توجد في كانتون (Basel-Landschaft) أوقات رسمية محددة حكومياً لفتح المحلات. تفتح معظم البقالات من الاثنين إلى الجمعة من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة مساءً. تغلق معظم المحلات أبوابها يوم السبت أبكر من باقي أيام الأسبوع. تغلق معظم المحلات يوم الأحد، باستثناء المحلات الموجودة في محطات القطار أو محطات الوقود والتي عادة ما تفتح سبعة أيام في الأسبوع وتفتح أبوابها أبكر من غيرها من المحلات وتغلقها في وقت متأخر.

### أوقات العمل في الإدارات العامة

أوقات افتتاح الإدارات العامة تكون في العادة من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة ومن الساعة الثامنة صباحاً إلى الساعة الثانية عشرة ظهراً، ومن الساعة الثانية من بعد الظهر إلى الساعة الخامسة مساءً. بعض الدوائر تقدم خدماتها في الساعة الواحدة والنصف أو تقدم خدماتها هاتفياً لمدد أطول من المعتاد. أوقات الدوام في الإدارات البلدية تختلف من بلدية لأخرى، بالأخص البلديات الصغيرة التي تفتح أبوابها لأوقات محددة ويفضل أن يتأكد المراجع من مواعيد الافتتاح تلفونياً أو عن طريق الصفحة الإلكترونية الخاصة بالبلدية.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/opening-hours--holidays](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/opening-hours--holidays)

## تصريح الإقامة والتجنيس

يتطلب للعيش والبقاء في سويسرا الحصول على تصريح إقامة، وعلى المرء التمييز بين أنواع الإقامة المختلفة وبين الإقامة الدائمة.

### أنواع تصريح الإقامة

من يرغب في العمل أثناء وجوده في سويسرا أو البقاء لأكثر من ثلاثة أشهر فسيحتاج إلى تصريح إقامة. تصريح الإقامة هذا يمنح من قبل دائرة الهجرة والجنسية (Amt für Migration und Bürgerrecht). هناك فرق بين تصاريح الإقامة القصيرة (لحد سنة) وتصاريح الإقامة (المحددة) وتصاريح الإقامة الدائمة (غير المحددة) وتصاريح عابري الحدود.

● الإقامة المؤقتة نوع (L) : هذا التصريح يمنح للأشخاص الراغبين في الإقامة لزمان محدد، غالباً (لايتعدى العام الواحد) وغرض أقامه محدد في سويسرا. يحق لغالبية مواطني الاتحاد الأوروبي ودول الافتاء، الذين يمكن أن يبرهنوا على وجود علاقة عمل (عقد عمل) من ثلاثة أشهر إلى سنة، الحصول على هذه الإقامة.

● تصريح الإقامة من النوع (B): تصريح الإقامة هذا محدد للأشخاص الراغبين بالإقامة لمدة طويلة في سويسرا. يحق لغالبية مواطني الاتحاد الأوروبي ودول الافتاء الحصول على هذا النوع من تصريح الإقامة، عندما يبرهنوا على وجود علاقة عمل (عقد عمل) لأكثر من عام. يمنح تصريح الإقامة في هذه الحالة لمواطني الاتحاد الأوروبي ودول الافتاء لخمس سنوات. صلاحية منح تصريح الإقامة للمواطنين المنحدرين من خارج الدول المذكورة هي عام واحد. بعدها يجب تقديم طلب تمديد الإقامة. يمكن أن يرتبط تمديد الإقامة بشروط معينة، كزيارة دورات تعلم اللغة الألمانية. يحق للسلطات رفض تجديد طلب التمديد عند اتهام طالب التصريح بقضايا إجرامية أو اعتماد على المعونة الاجتماعية. يلغى هذا التصريح في حال الإقامة في الخارج لمدة تتجاوز الستة أشهر دون انقطاع. يمنح هذا التصريح من النوع بي لمستحقي اللجوء السياسي أيضاً.

● تصريح الإقامة الدائمة من النوع (C) يتم الحصول على هذا التصريح بعد ١٠ سنوات إقامة في سويسرا. هنا أيضاً تنطبق شروط مختلفة على الأشخاص من دول الاتحاد الأوروبي / الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة ودول ثالثة. يمكن الاحتفاظ بتصريح الإقامة الدائمة لمدة لا تتجاوز الأربعة أعوام تحت شروط معينة في حال الانتقال للعيش في الخارج. يتطلب هذا الأمر تقديم طلب لدائرة الهجرة والجنسية.

● الإقامة المؤقتة من النوع (F): يمنح هذا التصريح لطالبي اللجوء المرفوضة طلبات لجوئهم، ولكن يمكن أن يقيموا بصورة مؤقتة. تجديد تصريح الإقامة سنوي.

### تصريح الإقامة

الأجانب الذين يعيشون في سويسرا يحصلون على بطاقة هوية للأجنبي (Ausländerausweis). يعتمد نوع بطاقة الهوية على معايير مختلفة. توجد بطاقات هوية بحجم بطاقة إيثمان وبطاقات هوية ورقية (هوية للأجنبي غير بيومتريّة، Nicht biometrischer Ausländerausweis). يحصل بعض الأشخاص على بطاقة هوية بيومتريّة للأجانب. تحتوي هذه البطاقة على شريحة بيانات، يتم تسجيل بصمات الأصابع وصورة. يتم تسجيل المعلومات البيومتريّة لدى دائرة الهجرة والتجنيس. يتم دعوة المواطنين الجدد إلى موعد للحصول على معلومات أولية مهمة. يجب تقديم بلاغ للشرطة حال الشعور بضيق الهوية (بطاقة التعريف).

## تمديد تصريح الإقامة

يعتمد تمديد تصريح الإقامة على جنسية طالب التجديد ونوع إقامته. تجديد تصريح الإقامة يختلف من نوع لآخر وحسب المدد الزمنية المحددة لانتهاؤ صلاحية مدة التصريح. إذا كان التجديد ضروريا، يصل الشخص الذي يستحق تمديد صلاحية إقامة، استمارة انتهاء الصلاحية (Verfallsanzeige). يجب تعبئة هذه الاستمارة من قبل رب العمل وإرسالها مرفقة بنسخة عن جواز السفر أو الهوية الشخصية (لمواطني الاتحاد الأوروبي ودول رابطة التجارة الحرة الأوروبية) إلى دائرة الهجرة والتجنيس (Amt für Migration und Bürgerrecht). في حال كان هناك أسئلة فستقوم البلدية أو دائرة الهجرة والتجنيس بتقديم المعلومات اللازمة.

## التجنيس العادي

يحق لمن يقيم في سويسرا منذ عشر سنوات التقدم بطلب للحصول على الجنسية السويسرية. يتم احتساب ضعف السنوات التي قضاها الشخص بين عمري الثامنة والثامنة عشر في سويسرا. من الشروط المهمة للحصول على الجنسية: قضاء الفترة المطلوبة في سويسرا وإتقان اللغة الألمانية والاندماج وحسن السيرة والسلوك مالياً وجنائياً.

## التجنيس الميسر

التجنيس الميسر متاح تحت شروط معينة لأزواج وزوجات السويسريات والسويسريين وأبنائهم بالدرجة الأولى. في حال التجنيس الميسر يكون القرار في يد الاتحاد الفدرالي وحده.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/residence-permit](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/residence-permit)

## التأمين على المسؤولية الخاصة

ينبغي على الاشخاص البالغين الاشتراك في التأمين على المسؤولية الخاصة. يمكن من خلال هذا التأمين تعويض شخص عندما يتعرض بغير قصد للضرر.

### المسؤولية الشخصية

عندما يتسبب شخص ما بالحاق الاذى بشخص اخر او الاضرار بحاجياته الشخصية، فانه مسؤول عن تعويضها ماليا، وهذا ينطبق على الاضرار الغير مقصوده منها. التكاليف المترتبة يمكن ان تكون عالية جدا، كالكسور التي يمكن ان يسببها الشخص لشخص آخر اثناء التزلج على الجليد، حيث يمكن ان تصل الخسائر الى مئات الالاف من الفرنكات السويسرية.

### التأمين على المسؤولية الخاصة

تأمين المسؤولية الخاصة (Privathaftpflichtversicherung) ضرورية لتجنب الوقوع في ضائقة مالية حين حصول الضرر. هذا النوع معروض من قبل الكثير من شركات التأمين الخاصة. الاشتراك في هكذا انواع من التأمينات يمكن ان يكون ضمن نطاق العائلة في البيت الواحد. الاشتراك في هذا النوع من التأمينات غير الزامي ولكن ينصح الاشتراك فيه.

### خدمات شركات التأمين

تغطي خدمات شركات التأمين الاضرار المادية والشخصية التي تصيب المتضرر من قبل الشخص المؤمن، والتي تتضمن خدمات التصليح، خدمات العلاج الطبي، تعويض معاشات المصاب او مبالغ اذى المصاب. التأمين الشخصي يمكن ان يشمل ايضا تعويض الاضرار التي تتسبب فيها بعض الحيوانات. التعويضات لا تشمل المتضرر الساكن في نفس المنزل، ولا تغطي الاضرار المتسببة عن عمد او بسبب الاهمال الشديد.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/personal-liability-insurance](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/personal-liability-insurance)

## الكحول / التبغ / المخدرات

تعاطي وامتلاك المخدرات أو بيعها يعرض صاحبها للمسائلة القانونية. بيع الكحول والتبغ مسموح ومرتبطة بفئات عمرية محددة.

### المخدرات

تعتبر حيازة المخدرات وبيعها والتعاطي بها اعمال يعاقب عليها القانون، وهذا ينطبق على الكميات صغيرة ايضا. الكمية التي يعاقب عليها القانون محدهه بقانون المخدرات (Betäubungsmittelgesetz) . الاتجار بالمخدرات يمكن ان يعرض صاحبها الى غرامات باهضة.

### الكحول والتبغ

هناك اعمار محدهه تسمح ببيع الكحول والتبغ. لا يسمح ببيع منتجات التبغ والكحول في كانتون (Basel-Landschaft) للاطفال والشباب دون سن السادسة عشر. بيع الكحول الذي يحتوي على نسبة عالية من الكحول محدهه ب 18 عام.

### حظر التدخين

قواعد حظر التدخين في سويسرا تختلف من كانتون لآخر. كانتون (Basel-Landschaft) يلتزم بالقانون الفدرالي الذي يدعوا الى حماية غير المدخنين من عواقب التدخين الغير مباشر ويقانون صناعة الضيافة. حظر التدخين نافذ في:  
- الاماكن الرسمية العامة المغلقة (المستشفيات, الادارات العامة, المدارس, المتاحف, دور السينما والمسرح, القطارات وباصات النقل العام, المحلات والاسواق المركزية).  
- الاماكن التي يتواجد اعداد من العاملين. امكانية التدخين في المطاعم تعتمد على حجم المطعم. يوجد في الكثير من المطاعم اماكن خاصة للتدخين.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسيات ، نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/alcohol--tobacco--drugs](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/alcohol--tobacco--drugs)

## الحيوانات المنزلية

الاحتفاظ بالحيوانات المنزلية يتطلب توفر ضوابط مختلفة يجب مراعاتها. لا يحق للمرء الاحتفاظ بأي حيوان كيفما شاء. يحق للبلديات فرض رسوم على تربية الكلاب.

### تربية الحيوانات المنزلية

يحق للسكان في شقق سكنية بتربية بعض الحيوانات الصغيرة كالثعالب البرية الغينية , اليربوع من القوارض, طيور الكناري, كذلك اسماك الزينة. يمكن في بعض الحالات منع تربية الكلاب والقطط في الشقق السكنية وحيثما يضمن المؤجر هذا في بند من بنود عقد الايجار. يمكن لصاحب العمارة منع تربية للحيوانات التي يمكن ان تسبب خطورة او تزعج ساكني العمارة بوضائها. يجب على مربى الحيوانات مراعاة قوانين حماية الحيوانات, على سبيل المثال لا الحصر لا يمكن ترك حيوانات كالارانب لوحدها في الشقة. يجب على مربى الحيوانات المنزلية مراعاة القوانين الخاصة بحجم ونوع القفص المهيء لتربية الحيوان. لايسمح بجلب بعض الحيوانات الغريبة الى سويسرا , ولجلب حيوانات اخرى من الخارج يتطلب تصريح دخول من الدوائر البيطرية المختصة.

### الكلاب

يوجد في كانتون (Basel-Landschaft) قوانين خاصة بالكلاب. توضح هذه القوانين اهم الحقوق والواجبات المترتبة على ألمحتفظين والمحتفظات بالكلاب. للمزيد يمكن مراجعه الاطباء البيطرين او الطبيبات البيطريات في الكانتون.

- جميع الكلاب في سويسرا مسجلة عند السلطات المختصة والتي تزودها في العادة برقاقة مسجل عليها بيانات الكلاب ونوعها, ويزود ايضا ببطاقة تعريف مشابه لكارت الائتمان البنكي). هناك ايضا مستمسكات اضافية للكلاب التي يرغب اصحابها باصطحابها الى الدول الاوربية المختلفة.
- يجب تسجيل الكلاب لدى دائرة البلدية التي تقطن فيها. يحق للبلدية فرض رسوم على تربية الكلاب. يجب تأمين كل كلب ضد الغير (Haftpflichtversicherung).
- تعتبر ازالة فضلات الكلاب من مسؤولية اصحابها وعدم الالتزام بها يعرض اصحابها الى غرامات مالية.
- يتطلب تربية بعض سلالات الكلاب (كلاب البتبول, كلاب الروت فايلر) الحصول على تصريح خاص

مزيد من المعلومات (روابط , عناوين , كراسيات , نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/pets](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/pets)

## هكذا هي سويسرا

كل بلد لديه ثقافته الخاصة به، توجد في سويسرا أيضا بعض القوانين الغير مكتوبه، التي ينبغي على المرء مراعاتها.

### الثقافات المختلفه

سويسرا بلد مختلط انتقائي ثقافيا، بسبب المجموعات اللغوية الاربع. ليس من المستغرب ان تكون العقليات مختلفه أقليميا. لايجب أن تنطبق المشتركات الثقافيه في سويسرا الالمانيه مع سويسرا الفرنسيه. وهكذا دواليك بالنسبة الى الاختلاف الثقافي بين المناطق الحضريه والمناطق الريفية والتي يمكن ان يكون كبير، إلا أن هناك أيضا الكثير من القواسم المشتركة.

### التحيه

صيغة التصافح بالايدي والنظر في عين المقابل هي صيغة متعارف عليها ومعمول بها بين الرجال والنساء في سويسرا. ينطق المرء كلمة التحية الرسميه بصيغة كرئيسي "Grüezi" اما التحية بين الاصدقاء فهي باستخدام صيغة هالو "Hallo" او هوي "Hoi". التحية في المناطق الريفية تكون في الشارع حتى وان كان غريبا عليه، من المهم ان تعرف بان استخدام صيغة "دانكه" و "بيته" معمول بها في المحلات والمطاعم وكانها طقوس تتكرر دائما.

### الانضباط

الانضباط في سويسرا المشهوره ليس شكليا. عندما يتأخر المرء لخمسة دقائق، عليه الابلاغ عن ذلك هاتفيا. خصوصا في عالم العمل، فأن الانضباط له قيمة عليا. عندما يرغب المرء بالالتقاء بشخص ما، عليه تحديد موعد قبل ذلك وهذا ينطبق في العادة ايضا على الزيارات الشخصية.

### التواصل الغير مباشر

يعبر المرء في سويسرا عن الامور الغير مريحه بطريقة غير مباشرة. الكثير من المتحدثين يحاولون ايصال الانتقاد بعبارات منمقة ويتوقعون ان يفهم المقابل مضمون هذا الانتقاد، وهذا ليس من اليسير تصويره عندما لا يكون المرء ملما باللغه الالمانية، خصوصا عندما يرغب المتحدث الحفاظ على الانسجام في طرح الانتقاد وتجنب مواجهة المشاكل والتعامل معها لاحقا. يمكن ان يصادف على سبيل المثال ان تبعث رسالة من جار يخبر جاره الاخر عن شئ ازعجه . على المرء في هذه الحالة الاستفهام عن الاسباب عده مرات افضل من ان لايفعل شيئا.

### مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

[www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/what-makes-switzerland-tick](http://www.hallo-baselland.ch/ar/good-to-know/what-makes-switzerland-tick)